



21世纪高职高专专业英语系列教材

旅游

专业英语

• 主 编 杨 红
• 副主编 贺志琴

English for Tourism



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社



21世纪高职高专专业英语系列教材

旅游专业英语

主 编 杨 红

副主编 贺志琴

编委会 (按姓氏拼音为序)

范桂芳 高小鹏 贺志琴 刘 静 聂艳敏 杨 红 张 丹 张文秀



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

旅游专业英语/杨红主编;贺志琴副主编. —武汉:武汉大学出版社, 2011.6

21 世纪高职高专专业英语系列教材

ISBN 978-7-307-08583-1

I. 旅… II. ①杨… ②贺… III. 旅游—英语—高等职业教育—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 037115 号

责任编辑:谢群英 责任校对:刘欣 版式设计:马佳

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: cbs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷:湖北省荆州市今印印务有限公司

开本: 720 × 1000 1/16 印张: 21.25 字数: 400 千字 插页: 1

版次: 2011 年 6 月第 1 版 2011 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-08583-1/H · 763 定价: 32.00 元(含一张 MP3 光盘)

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有质量问题, 请与当地图书销售部门联系调换。

前言

中国经济的飞速发展、2008年北京奥运会及2010年上海世博会的成功举办,为我国旅游业的全面振兴提供了前所未有的便利条件,旅游市场对旅游服务与管理人才的素质也提出了更新更高的要求,旅游英语的教学无疑面临更加严峻的挑战,我们需要培养出既通晓旅游管理与服务的专业知识,又具备英语交际能力的复合型人才。就是在这一背景下,我们精心策划并组织编写了《旅游专业英语》教材。本教材的编写宗旨就是以培养实用型、高技能旅游管理者与服务人才为目的。在内容编排上,本教材强调实用性和可操作性,即在以中国旅游的实际经验为基础,充分体现中国的悠久文化和瑰丽风景的同时,重视培养学生的综合实践能力,以满足不断扩大的市场需要。

本教材由12个单元组成,图文并茂、通俗易懂,内容涉及从接待游客到送客的整个工作过程,每个单元包括旅游咨询、情景对话、拓展阅读、轻松一刻四个模块,涵盖背景知识、导游提示、词汇与表达、景点介绍、中国文化简介等内容。书后附有练习参考答案及内容详实的附录,以便读者查阅和学习。附录内容包括中国的世界遗产、国家重点风景名胜区、中国历史文化名城、中国行政区划和中国少数民族及分布五部分,可供教师教学或学生自学时使用。

本教材由从事旅游英语教学的一线老师合作编写,可作为高职高专、成人高校及以上水平的旅游英语专业及旅游管理专业的教学使用,也可以作为旅游企业服务与管理从业人员的培训教材,亦可作为广大旅游爱好者和自学者的参考用书。本教材编写分工如下(按姓氏拼音为序):

范桂芳(上海工会管理职业学院,执笔第1单元,与杨红共同执笔第4单元)

高小鹏(空军工程大学,执笔第8、第11单元)

贺志琴(上海立达职业技术学院,执笔第7单元,与杨红共同执笔第2单元)

刘静(上海立达职业技术学院,与杨红共同执笔附录)

聂艳敏(运城学院,执笔第9、第12单元)

杨红(上海立达职业技术学院,负责全书框架设计及编审,执笔第3单元,共同执笔第2、第4单元及附录)

张丹(上海海事大学,执笔第6单元)

张文秀（山东农业大学，执笔第5、第10单元）

在编写本教材的过程中，我们得到了恩师、同学、教学同行及武汉大学出版社的大力支持，在此一并致谢，同时为了更好地配合使用教材，我们参考并使用了一些相关的国内外杂志和资料及图片，在此也一并表示我们的谢意。由于时间仓促、经验不足，书中难免有纰漏和不足，恳请业内人士及广大读者不吝指正。

作 者

2011年1月于上海松江

 21世纪高职高专专业英语系列教材

旅游专业英语

市场营销专业英语

新闻英语实用教程

外贸函电英语

农业专业英语

服装贸易专业英语

文秘专业英语

会展专业英语

职场商务英语

欢迎广大教师和读者就系列教材的内容、结构、设计以及使用情况等，提出您宝贵的意见、建议和要求，我们将为您提供优质的售后服务。

联系人：谢群英（策划组稿人）

E-mail: 929350997@qq.com



武汉大学出版社（全国优秀出版社）

CONTENTS

Unit One Travel in Beijing 北京旅游

• Section I Travel Consultation 旅游咨询 / 3

Part A Background Knowledge 背景知识 / 3

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 4

Exercises 练习 / 8

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 9

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 9

Part B Proper Nouns 专有名词 / 9

Part C Dialogues 对话 / 10

Part D Cultural Notes 文化释义 / 15

Part E Useful Expressions 实用表达 / 16

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 17

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——长城 / 17

Proper Nouns 专有名词 / 22

Exercises 练习 / 22

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——皇宫的颜色 / 22

Words and Expressions 词汇与表达 / 26

Exercises 练习 / 27

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 27

Unit Two Travel in Shanghai 上海旅游

• Section I Meeting the Tour Group 导游接站 / 31

Part A Background Knowledge 背景知识 / 31

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 32

Exercises 练习 / 33

Part C Welcome Speech 欢迎词 / 33

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 34

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 34

Part B Proper Nouns 专有名词 / 35

Part C Dialogues 对话 / 36

Part D Cultural Notes 文化释义 / 42

Part E Useful Expressions 实用表达 / 43

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 44

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——环球金融中心 / 44

Proper Nouns 专有名词 / 48

Exercises 练习 / 48

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——中国传统节日 / 48

Words and Expressions 词汇与表达 / 53

Exercises 练习 / 54

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 54

Unit Three Travel in Jiangsu 江苏旅游

• Section I Hotel Check-in 入住酒店 / 57

Part A Background Knowledge 背景知识 / 57

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 58

Exercises 练习 / 59

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 59

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 59

Part B Proper Nouns 专有名词 / 60

Part C Dialogues 对话 / 61

Part D Cultural Notes 文化释义 / 66

Part E Useful Expressions 实用表达 / 67

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 68

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——拙政园 / 68

Proper Nouns 专有名词 / 72

Exercises 练习 / 72

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——中国古建筑 / 72

Words and Expressions 词汇与表达 / 76

Exercises 练习 / 76

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 77

Unit Four Travel in Zhejiang 浙江旅游

• Section I Hotel Service 酒店服务 / 81

Part A Background Knowledge 背景知识 / 81

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 82

Exercises 练习 / 82

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 83

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 83

Part B Proper Nouns 专有名词 / 83

Part C Dialogues 对话 / 84

Part D Cultural Notes 文化释义 / 90

Part E Useful Expressions 实用表达 / 91

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 92

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——灵隐寺 / 92

Proper Nouns 专有名词 / 95

Exercises 练习 / 96

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——传统手工艺 / 96

Words and Expressions 词汇与表达 / 100

Exercises 练习 / 101

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 101

Unit Five Travel in Sichuan 四川旅游

• Section I Food and Beverage Service 餐饮服务 / 105

Part A Background Knowledge 背景知识 / 105

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 107

Exercises 练习 / 108

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 108

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 108

Part B Proper Nouns 专有名词 / 109

Part C Dialogues 对话 / 109

Part D Cultural Notes 文化释义 / 114

Part E Useful Expressions 实用表达 / 115

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 116

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——乐山大佛 / 116

Proper Nouns 专有名词 / 120

Exercises 练习 / 120

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——中国餐饮文化 / 120

Words and Expressions 词汇与表达 / 124

Exercises 练习 / 124

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 125

Unit Six Travel in Anhui 安徽旅游

• Section I On-the-way Introduction 途中讲解 / 129

Part A Background Knowledge 背景知识 / 129

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 130

Exercises 练习 / 131

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 132

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 132

Part B Proper Nouns 专有名词 / 132

Part C Dialogues 对话 / 133

Part D Cultural Notes 文化释义 / 139

Part E Useful Expressions 实用表达 / 140

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 141

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——宏村 / 141

Proper Nouns 专有名词 / 144

Exercises 练习 / 144

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——中国佛教 / 145

Words and Expressions 词汇与表达 / 149

Exercises 练习 / 149

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 150

Unit Seven Travel in Henan 河南旅游

• Section I On-the-way Introduction 景点讲解 / 153

Part A Background Knowledge 背景知识 / 153

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 153

Exercises 练习 / 154

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 155

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 155

Part B Proper Nouns 专有名词 / 156

Part C Dialogues 对话 / 157

Part D Cultural Notes 文化释义 / 161

Part E Useful Expressions 实用表达 / 163

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 164

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——殷墟 / 164

Proper Nouns 专有名词 / 167

Exercises 练习 / 167

Passage B ABC about Chinese Culture 中国文化简介——中国武术 / 168

Words and Expressions 词汇与表达 / 171

Exercises 练习 / 172

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 172

Unit Eight Travel in Shaanxi 陕西旅游

• Section I Shopping 购物 / 175

Part A Background Knowledge 背景知识 / 175

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 176

Exercises 练习 / 177

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 177

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 177

Part B Proper Nouns 专有名词 / 178

Part C Dialogues 对话 / 179

Part D Cultural Notes 文化释义 / 183

Part E Useful Expressions 实用表达 / 184

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 185

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——兵马俑 / 185

Proper Nouns 专有名词 / 189

Exercises 练习 / 189

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——中国书法 / 190

Words and Expressions 词汇与表达 / 193

Exercises 练习 / 193

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 194

Unit Nine Travel in Shanxi 山西旅游

• Section I Handling Accidents 事故处理 / 197

Part A Background Knowledge 背景知识 / 197

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 198

Exercises 练习 / 199

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 199

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 199

Part B Proper Nouns 专有名词 / 200

Part C Dialogues 对话 / 201

Part D Cultural Notes 文化释义 / 206

Part E Useful Expressions 实用表达 / 206

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 207

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——乔家大院 / 207

Proper Nouns 专有名词 / 211

Exercises 练习 / 211

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——道教 / 212

Words and Expressions 词汇与表达 / 214

Exercises 练习 / 215

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 215

Unit Ten Travel in Shandong 山东旅游

• Section I Settling Complaints 解决投诉 / 219

Part A Background Knowledge 背景知识 / 219

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 220

Exercises 练习 / 221

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 221

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 221

Part B Proper Nouns 专有名词 / 222

Part C Dialogues 对话 / 223

Part D Cultural Notes 文化释义 / 228

Part E Useful Expressions 实用表达 / 229

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 230

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——泰山 / 230

Proper Nouns 专有名词 / 234

Exercises 练习 / 234

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——儒学 / 234

Words and Expressions 词汇与表达 / 238

Exercises 练习 / 239

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 239

Unit Eleven Travel in Yunnan 云南旅游

• Section I First Aid 急救 / 243

Part A Background Knowledge 背景知识 / 243

Part B Additional Tips for Tour Guide 导游提示 / 244

Exercises 练习 / 246

• Section II Situational Conversation 情景对话 / 246

Part A Words and Expressions 词汇与表达 / 246

Part B Proper Nouns 专有名词 / 247

Part C Dialogues 对话 / 247

Part D Cultural Notes 文化释义 / 253

Part E Useful Expressions 实用表达 / 255

• Section III Supplementary Reading 拓展阅读 / 256

Passage A Tourist Attraction 景点介绍——丽江古城 / 256

Proper Nouns 专有名词 / 260

Exercises 练习 / 260

Passage B ABC about Chinese Culture

中国文化简介——中医 / 260

Words and Expressions 词汇与表达 / 264

Exercises 练习 / 264

• Section IV Light Side 轻松一刻 / 265